Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

PADOMES REGULA (ES) Nr. 442/2011

(2011. gada 9. maijs),

par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā

(OV L 121, 10.5.2011., 1. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 504/2011 (2011. gada 23. maijs)	L 136	45	24.5.2011.
►**M2**	Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 611/2011 (2011. gada 23. jūnijs)	L 164	1	24.6.2011.
►**M3**	Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 755/2011 (2011. gada 1. augusts)	L 199	33	2.8.2011.
►**M4**	Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 843/2011 (2011. gada 23. augusts)	L 218	1	24.8.2011.
►**M5**	Padomes Regula (ES) Nr. 878/2011 (2011. gada 2. septembris)	L 228	1	3.9.2011.
►**M6**	Padomes Regula (ES) Nr. 950/2011 (2011. gada 23. septembris)	L 247	3	24.9.2011.
►**M7**	Padomes Regula (ES) Nr. 1011/2011 (2011. gada 13. oktobris)	L 269	18	14.10.2011.
►**M8**	Padomes Regula (ES) Nr. 1150/2011 (2011. gada 14. novembris)	L 296	1	15.11.2011.
►**M9**	Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 1151/2011 (2011. gada 14. novembris)	L 296	3	15.11.2011.

Labota ar:

►**C1** Kļūdu labojums, OV L 164, 24.6.2011., 17. lpp. (504/2011)

▼B

PADOMES REGULA (ES) Nr. 442/2011

(2011. gada 9. maijs),

par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2011/273/KĀDP (2011. gada 9. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju ([1]), kas pieņemts saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļas 2. nodaļu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopīgo priekšlikumu,

tā kā:

(1) Lēmumā 2011/273/KĀDP ir paredzēts ieroču embargo, iekšējām represijām izmantojama aprīkojuma aizliegums, kā arī ierobežojumi ieceļošanai Savienībā un līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana tām personām un vienībām, kuras ir atbildīgas par varmācīgām represijām pret Sīrijas civiliedzīvotājiem. Šīs personas, vienības un struktūras ir uzskaitītas minētā lēmuma pielikumā.

(2) Daži no minētajiem pasākumiem ir Līguma par Eiropas Savienības darbību darbības jomā un tādēļ to īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa regulatīvas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs tos piemēro vienādi.

(3) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un pamatprincipi, kuri jo īpaši atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, un jo īpaši tiesības uz efektīvu aizsardzību un taisnīgu tiesu un tiesības uz personas datu aizsardzību. Šī regula būtu jāpiemēro saskaņā ar minētajām tiesībām.

(4) Ņemot vērā Sīrijas politiskās situācijas nopietnību un lai nodrošinātu atbilstību procesam, ar ko groza un pārskata Lēmuma 2011/273/KĀDP pielikumu, pilnvaras grozīt šīs regulas II pielikumā iekļauto sarakstu būtu jāīsteno Padomei.

(5) Procedūrā, ar ko groza sarakstus šīs regulas II pielikumā, būtu jāparedz, ka tajos minētajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām norāda pamatojumu iekļaušanai sarakstā, lai tām dotu iespēju iesniegt apsvērumus. Ja tiek iesniegti apsvērumi vai jauni būtiski pierādījumi, Padomei būtu jāpārskata savs lēmums, ņemot vērā šos apsvērumus, un par to jāinformē attiecīgā persona, vienība vai struktūra.

([1]) OV L 121, 10.5.2011., 11. lpp.

▼B

(6) Lai īstenotu šo regulu un lai radītu iespējami lielāku tiesisko noteiktību Savienībā, būtu jādara zināmi atklātībai vārdi, uzvārdi un nosaukumi, un cita atbilstīga informācija par fiziskām un juridiskām personām, vienībām un struktūrām, kuru līdzekļi un saimnieciskie resursi saskaņā ar šo regulu ir jāiesaldē. Jebkurai personas datu apstrādei būtu jāatbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ([1]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti ([2]).

(7) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai būtu jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā

a) "līdzekļi" ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp, bet ne tikai

i) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, pārvedu vekseļi, maksājumu uzdevumi un citi maksājumu instrumenti;

ii) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādu saistības;

iii) publiski un privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un daļas, vērtspapīru apliecības, obligācijas, parādzīmes, galvojumi, ķīlu zīmes un atvasināto instrumentu līgumi;

iv) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem vai to uzkrātās vai radītās vērtības;

v) kredīti, tiesības uz ieskaitu, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;

vi) akreditīvi, konosamenti, pavadzīmes;

vii) dokumenti, kas apliecina dalību fondos vai finanšu līdzekļu daļas piederību;

([1]) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.
([2]) OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

▼B

b) “līdzekļu iesaldēšana” ir liegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;

c) “saimnieciskie resursi” ir jebkāda veida materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet ko var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;

d) “saimniecisko resursu iesaldēšana” ir aizliegums to izmantošanai, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus jebkādā veidā, tostarp, bet ne tikai, tos pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot;

e) “tehniska palīdzība” ir jebkāds tehnisks atbalsts saistībā ar remontu, izstrādi, ražošanu, montāžu, testēšanu, tehnisko apkopi vai jebkādu citu tehnisku pakalpojumu, un šāda palīdzība var būt instrukcijas, padomi, apmācība, darba gaitā gūto zināšanu vai prasmju nodošana vai konsultāciju pakalpojumi, tostarp palīdzība mutiskā veidā;

f) “Savienības teritorija” ir dalībvalstu teritorija, kurā piemēro Līgumu saskaņā ar Līgumā paredzētajiem nosacījumiem, tostarp dalībvalstu gaisa telpa ;

▼M5

g) “apdrošināšana” ir apņemšanās vai saistības, kas paredz pienākumu vienai vai vairākām fiziskām vai juridiskām personām, kuras saņēmušas maksājumu, riska iestāšanās gadījumā nodrošināt vienai vai vairākām citām personām zaudējumu atlīdzību vai pabalstu, kā nosaka minētā apņemšanās vai saistības;

h) “pārapdrošināšana” ir darbība, ko veic pārapdrošināšanas uzņēmums, pieņemot cedētos riskus no apdrošināšanas uzņēmuma, cita pārapdrošināšanas uzņēmuma vai – *Lloyd's* apdrošināšanas asociācijas gadījumā – darbība, kas nozīmē *Lloyd's* dalībnieka cedēto risku pieņemšanu, ko veic apdrošināšanas vai pārapdrošināšanas uzņēmums, kas nav *Lloyd's* apdrošināšanas asociācijas loceklis;

i) “naftas produkti” ir IV pielikumā uzskaitītie produkti;

▼M6

j) “persona, vienība vai struktūra Sīrijā” ir:

i) Sīrijas valsts vai jebkāda tās valsts iestāde;

ii) fiziska persona, kas atrodas Sīrijā vai kuras mītnesvieta ir Sīrija;

iii) juridiska persona, vienība vai struktūra, kuras juridiskā adrese ir Sīrijā;

iv) juridiska persona, vienība vai struktūra Sīrijā vai ārpus tās, kas tieši vai netieši pieder vai ko tieši vai netieši kontrolē viena vai vairākas no iepriekš minētajām personām vai struktūrām.

▼B

2. pants

1. Aizliegts

a) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt I pielikumā norādīto aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, neatkarīgi no tā, vai šā aprīkojuma izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās;

b) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai rezultāts ir a) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro aizsargtērpiem, tostarp pretšķembu vestēm un aizsargķiverēm, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) personāls, Savienības vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji vai humānās palīdzības un attīstības programmu darbinieki un ar tiem saistītās personas izved uz Sīriju vienīgi savām personīgām vajadzībām.

3. Atkāpjoties no 1. punkta, III pielikumā norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, ja tās konstatē, ka šādu aprīkojumu paredzēts izmantot vienīgi humānās palīdzības vai aizsardzības vajadzībām.

▼M6

2.a pants

Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt Sīrijas Centrālai bankai jaunas Sīrijas valūtā denominētas banknotes un monētas, kas tiek drukātas vai kaltas Eiropas Savienībā.

▼B

3. pants

1. Aizliegts

a) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā sniegt tehnisku palīdzību saistībā ar Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā ([1]) (Kopējais militāro preču saraksts) iekļautajām precēm un tehnoloģijām, kā arī saistībā ar minētajā sarakstā iekļauto preču piegādi, ražošanu, tehnisko apkopi un izmantošanu;

b) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā sniegt tehnisku palīdzību vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar I pielikumā norādīto aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām;

c) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar Kopējā militāro preču sarakstā vai I pielikumā iekļautajām precēm un tehnoloģijām, tostarp jo īpaši dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādai šo preču vai tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam vai jebkādai attiecīgas tehniskas palīdzības sniegšanai;

([1]) OV C 86, 18.3.2011., 1. lpp.

▼B

d) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai rezultāts ir a) līdz c) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, tajā minētos aizliegumus nepiemēro tehniskas palīdzības, finansējuma un finanšu palīdzības sniegšanai saistībā ar

— tehnisku palīdzību, kura paredzēta vienīgi Apvienoto Nāciju Organizācijas Karaspēka atvilkšanas novērotāju spēku (*UNDOF*) atbalstam;

— tādu militāro ekipējumu, kas nav nāvējošs, vai ekipējumu, ko varētu izmantot iekšējām represijām, un kas paredzēts vienīgi humānām vai aizsardzības vajadzībām vai ANO un Savienības iestāžu veidošanas programmām, vai Savienības un ANO krīzes pārvarēšanas operācijām; vai

— kaujai neparedzētiem transportlīdzekļiem, kuri aprīkoti ar materiāliem, lai nodrošinātu ballistisko aizsardzību un kuri paredzēti vienīgi tam, lai tos aizsardzības nolūkā izmantotu ES un tās dalībvalstu personāls Sīrijā,

ar nosacījumu, ka minēto noteikumu vispirms ir apstiprinājusi dalībvalsts kompetentā iestāde, kas norādīta III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs.

▼M5

3.a pants

Ir aizliegts:

a) Savienībā importēt jēlnaftu vai naftas produktus, ja to:

i) izcelsmes valsts ir Sīrija; vai

ii) ja tie ir eksportēti no Sīrijas;

b) iepirkt jēlnaftu vai naftas produktus, kas atrodas Sīrijā vai kuru izcelsmes valsts ir Sīrija;

c) transportēt jēlnaftu vai naftas produktus, ja to izcelsmes valsts ir Sīrija vai ja tie no Sīrijas ir eksportēti uz kādu citu valsti;

d) tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finanšu palīdzību, tostarp atvasinātus finanšu instrumentus, kā arī apdrošināšanu un pārapdrošināšanu, saistībā ar a), b) un c) punktā noteiktajiem aizliegumiem; un

e) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieši vai netieši apiet a), b), c) vai d) punktā minētos aizliegumus.

3.b pants

Aizliegumi, kas noteikti 3.a pantā, neattiecas uz:

a) to saistību izpildi laikposmā līdz 2011. gada 15. novembrim (ieskaitot), kuras izriet no līguma, kas noslēgts pirms 2011. gada 2. septembra, ar nosacījumu, ka fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra, kas vēlas īstenot attiecīgās saistības, par konkrēto darbību vai darījumu ir vismaz septiņas darbdienas iepriekš paziņojusi atrašanās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kas minēta III pielikumā norādītajās tīmekļa vietnēs; vai

▼M5

b) jēlnaftas vai naftas produktu iepirkumiem, ja šie produkti no Sīrijas eksportēti pirms 2011. gada 2. septembra vai ja eksports saskaņā ar a) punktu tika veikts laikposmā līdz 2011. gada 15. novembrim (ieskaitot).

▼M6

3.c pants

1. Ir aizliegts:

a) jebkurai 2. punktā minētai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā piešķirt jebkādu finanšu aizdevumu vai kredītu;

b) iegūt vai palielināt līdzdalību uzņēmumā attiecībā uz jebkuru 2. punktā minēto personu, vienību vai struktūru Sīrijā;

c) izveidot kopuzņēmumu ar jebkuru 2. punktā minēto personu, vienību vai struktūru Sīrijā;

d) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir a), b) vai c) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.

2. Aizliegumus, kas minēti 1. punktā, piemēro visām personām, vienībām vai struktūrām Sīrijā, kuras nodarbojas ar jēlnaftas izpēti, ieguvi vai attīrīšanu.

3. Vienīgi 2. punkta nolūkā piemēro šādas definīcijas:

a) "jēlnaftas izpēte" ietver jēlnaftas un krājumu izpēti, novērtēšanu un apsaimniekošanu, kā arī ģeoloģisko pakalpojumu sniegšanu saistībā ar šādiem krājumiem;

b) "jēlnaftas attīrīšana" ir jēlnaftas pārstrāde, kondicionēšana vai sagatavošana degvielu pārdošanai gala patēriņam.

4. Šā panta 1. punktā noteiktais aizliegums:

a) neskar saistības izpildi, kura izriet no līguma vai vienošanās, kas noslēgta pirms 2011. gada 23. septembra;

b) neliedz līdzdalības palielināšanu uzņēmumā, ja šāda palielināšana ir pienākums, kas izriet no vienošanās, kura noslēgta pirms 2011. gada 23. septembra.

▼M8

3.d pants

Eiropas Investīciju bankai (EIB)

a) ir aizliegts veikt jebkādas izmaksas vai maksājumus saskaņā ar jau esošajiem aizdevuma līgumiem, kas noslēgti starp Sīrijas valsti vai jebkuru tās valsts sektora iestādi un EIB, vai saistībā ar tiem;

b) ir jāaptur visi spēkā esošie tehniskās palīdzības pakalpojumu līgumi saistībā ar projektiem, ko paredzēts izpildīt Sīrijā un ko finansē saskaņā ar a) apakšpunktā minētajiem aizdevuma līgumiem, un kas sniegtu tiešu vai netiešu labumu Sīrijas valstij vai kādai tās valsts sektora iestādei.

▼B

4. pants

1. Iesaldē visus līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas ir ►M7 II un IIa pielikumā ◄ uzskaitīto fizisko vai juridisko personu, vienību un struktūru īpašumā, valdījumā vai turējumā.

▼B

2. Liedz gan tiešu, gan netiešu pieeju visiem līdzekļiem vai saimnieciskiem resursiem, kas ir pieejami vai dod labumu fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kuras uzskaitītas ►M7 II un IIa pielikumā ◄.

3. Aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieša vai netieša 1. un 2. punktā minēto pasākumu apiešana.

5. pants

▼M7

1. II un IIa pielikumā ietilpst:

a) II pielikumā iekļauj fizisko vai juridisko personu, vienību un struktūru sarakstu, kuras saskaņā ar Lēmuma 2011/273/KĀDP 4. panta 1. punktu Padome ir identificējusi kā personas vai vienības, kas atbildīgas par varmācīgām represijām pret Sīrijas civiliedzīvotājiem, personas un vienības, kas gūst labumu no režīma vai atbalsta to, un ar tām saistītas fiziskas vai juridiskas personas un vienības un kurām nepiemēro 9.a pantu;

b) IIa pielikumā iekļauj vienību sarakstu, kuras saskaņā ar Lēmuma 2011/273/KĀDP 4. panta 1. punktu Padome ir identificējusi kā vienības, kas ir saistītas ar personām vai vienībām, kuras ir atbildīgas par varmācīgām represijām pret Sīrijas civiliedzīvotājiem, vai ar personām un vienībām, kas gūst labumu no režīma vai atbalsta to, un kurām piemēro 9.a pantu.

▼B

2. ►M7 II un IIa pielikumā ◄ norāda pamatojumu, kādēļ attiecīgās personas, vienības un struktūras ir iekļautas pielikumā.

3. ►M7 II un IIa pielikumā ◄ iekļauj arī informāciju, kas vajadzīga attiecīgo fizisko vai juridisko personu, vienību un struktūru identificēšanai, ja šāda informācija ir pieejama. Attiecībā uz fiziskām personām šāda informācija var ietvert vārdu un uzvārdu, tostarp pieņemtos vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pases un identifikācijas kartes numuru, dzimumu, adresi, ja tā zināma, kā arī amatu vai profesiju. Attiecībā uz juridiskām personām, vienībām un struktūrām šāda informācija var ietvert nosaukumu, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un uzņēmējdarbības vietu.

6. pants

Atkāpjoties no 4. panta, III pielikumā ietvertajās tīmekļa vietnēs norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai darīt konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus pieejamus ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, ja tās ir konstatējušas, ka līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

a) vajadzīgi, lai segtu ►M7 II un IIa pielikumā ◄ minēto personu un viņu apgādājamo ģimenes locekļu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstēšanu, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

▼B

b) paredzēti vienīgi samērīgu honorāru samaksai vai atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem;

▼M5

c) paredzēti vienīgi, lai segtu komisijas maksu vai apkalpošanas maksu par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu pastāvīgu parastu turēšanu vai pārvaldību;

d) nepieciešami ārkārtas izdevumiem ar noteikumu, ka attiecīgā kompetentā iestāde pārējo dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas ir sniegusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka būtu jāpiešķir īpaša atļauja;

e) ir paredzēti, lai veiktu maksājumus diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai tādas starptautiskas organizācijas kontā, kurai ir starptautiskajās tiesībās noteikta imunitāte, vai lai veiktu maksājumus no šādas pārstāvniecības vai organizācijas konta – tādā mērā, kādā šie maksājumi ir paredzēti izmantošanai šīs diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai starptautiskās organizācijas oficiālajiem mērķiem; vai

f) kas nepieciešami humāniem mērķiem, piemēram, lai sniegtu humāno palīdzību vai atvieglotu tās sniegšanu, lai piegādātu materiālus un krājumus būtisku civiliedzīvotāju vajadzību apmierināšanai, tostarp pārtiku un lauksaimniecības izejvielas tās ražošanai, medikamentus, vai cilvēku evakuācijai no Sīrijas.

Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo pantu, četrās nedēļās no atļaujas piešķiršanas.

▼B

7. pants

Atkāpjoties no 4. panta, III pielikumā norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja tiek ievēroti šādi nosacījumi:

a) uz minētajiem līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesisks, administratīvs vai arbitrāžas noteikts apgrūtinājums, kas noteikts pirms dienas, kad 4. pantā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta ►M7 II vai IIa pielikuma ◄ sarakstā, vai tiesas, administratīvs vai arbitrāžas spriedums, kas pasludināts pirms minētās dienas;

b) minētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi tam, lai apmierinātu prasījumus, kas izriet no minētā apgrūtinājuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar minēto spriedumu, tajās robežās, kas paredzētas piemērojamajos tiesību aktos un noteikumos, kuri reglamentē šādu prasījumu iesniedzēju tiesības;

c) apgrūtinājums vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no personām, organizācijām vai struktūrām, kas uzskaitītas ►M7 II vai IIa pielikumā ◄; un

d) apgrūtinājuma vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar šo pantu.

8. pants

1. Regulas 4. panta 2. punktu nepiemēro šādiem iesaldēto kontu papildinājumiem:

a) procentu ienākumiem vai citiem ieņēmumiem no minētajiem kontiem; vai

▼B

b) maksājumiem, kas kārtojami saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kas noslēgtas vai kas radušās pirms dienas, kad uz minēto kontu attiecināja šo regulu,

ja visi minētie procenti, citi ienākumi un maksājumi tiek iesaldēti saskaņā ar 4. panta 1. punktu.

2. Regulas 4. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm Savienībā kreditēt iesaldētos kontus, saņemot līdzekļus, ko ieskaita sarakstā iekļauto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru kontā, ja visus minētos kontu papildinājumus arī iesaldē. Finanšu iestāde vai kredītiestāde par katru šādu darījumu nekavējoties informē attiecīgo kompetento iestādi.

9. pants

Atkāpjoties no 4. panta un ar nosacījumu, ka ►M7 II vai IIa pielikumā ◄ uzskaitītai personai, vienībai vai struktūrai ir jāveic maksājums saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, ko attiecīgā persona, vienība vai struktūra noslēgusi, vai saskaņā ar saistībām, kas minētajai personai, vienībai vai struktūrai radušās pirms dienas, kad attiecīgā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta sarakstā, dalībvalstu kompetentās iestādes, kuras norādītas III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, ar nosacījumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var atļaut atbrīvot atsevišķus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja šo maksājumu tieši vai netieši nesaņem persona vai vienība, kas minēta 4. pantā.

▼M7

9.a pants

Atkāpjoties no 4. panta 1. punkta, vienība, kas uzskaitīta IIa pielikumā, var divus mēnešus no datuma, kad tā tika norādīta sarakstā, veikt maksājumu no iesaldētajiem līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem, ko minētā vienība saņēmusi pēc datuma, kurā tā tika norādīta sarakstā, ja:

a) šāds maksājums ir jāveic saskaņā ar tirdzniecības līgumu; un

b) ja attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde ir konstatējusi, ka maksājumu tieši vai netieši nesaņems II pielikumā vai IIa pielikumā uzskaitīta persona vai vienība.

▼B

10. pants

1. Līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikšanās līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus, ja tā veikta labticīgi, pamatojot ar to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas to veic, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti vai aizturēti nolaidības dēļ.

2. Aizliegums, kas noteikts 4. panta 2. punktā, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kuras ir darījušas pieejamus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja tās nezināja un tām nebija pamatotu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā minētajam aizliegumam.

▼M6

10.a pants

Nekādi prasījumi saistībā ar līgumu vai darījumu, kura izpildi tieši vai netieši, kopumā vai daļēji ietekmējuši pasākumi, ko uzliek šī regula, tostarp kompensācijas vai zaudējumu atlīdzības prasījumi vai citi šāda veida prasījumi, piemēram, ieskaits, līgumsodi vai prasījumi saistībā ar garantijām, prasījumi par obligācijas termiņa pagarināšanu vai samaksu, finanšu garantijām, ieskaitot prasījumus, kas izriet no akreditīviem un līdzīgiem instrumentiem, nav jāizpilda par labu Sīrijas valdībai, tās valsts struktūrām, uzņēmumiem un aģentūrām, vai jebkurai personai vai vienībai, kas rīkojas tās vārdā vai tās labā.

▼B

11. pants

1. Neskarot piemērojamos noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras

a) nekavējoties sniedz kompetentajai iestādei, kas norādīta III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, tajā dalībvalstī, kuras rezidenti tās ir vai kurā tās atrodas, kā arī – tieši vai ar dalībvalstu starpniecību – Komisijai visu informāciju, kas veicinātu šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, kas iesaldētas saskaņā ar 4. pantu; un

b) sadarbojas ar minēto kompetento iestādi saistībā ar jebkādu šīs informācijas pārbaudi.

2. Visu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto vienīgi nolūkiem, kuriem tā sniegta vai saņemta.

12. pants

Dalībvalstis un Komisija nekavējoties informē cita citu par pasākumiem, ko veic saskaņā ar šo regulu, un sniedz cita citai to rīcībā esošo attiecīgo informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši ziņas par pārkāpumiem un izpildes problēmām, un valstu tiesu pasludinātajiem spriedumiem.

13. pants

Komisija ir pilnvarota grozīt III pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

14. pants

1. Ja Padome nolemj fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai piemērot 4. panta 1. punktā minētos pasākumus, tā attiecīgi groza ►M7 II vai IIa pielikumu ◄.

2. Padome savu lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo attiecīgajai 1. punktā minētajai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai tieši, ja adrese ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai iespēju iesniegt savus apsvērumus.

▼B

3. Ja tiek iesniegti apsvērumi vai jauni būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un par to informē attiecīgo personu, vienību vai struktūru.

▼M7

4. II un IIa pielikumā iekļautos sarakstus regulāri un vismaz reizi 12 mēnešos pārskata.

▼B

15. pants

1. Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām.

2. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā un paziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

16. pants

Gadījumos, kad šajā regulā ir paredzēts ziņot Komisijai, sniegt tai informāciju vai citādi sazināties ar to, minētajai saziņai izmanto III pielikumā norādīto adresi un citu kontaktinformāciju.

17. pants

Šo regulu piemēro:

a) Savienības teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;

b) jebkurā dalībvalstu jurisdikcijā esošā gaisa kuģī vai kuģī;

c) attiecībā uz visām personām Savienības teritorijā vai ārpus tās, kuras ir kādas dalībvalsts valstspiederīgie;

d) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kuras reģistrētas vai dibinātas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;

e) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar jebkādiem darījumiem, kas pilnībā vai daļēji veikti Savienībā.

18. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

I PIELIKUMS

Tāda aprīkojuma saraksts, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, kā minēts 2. un 3. pantā

1. Šādi šaujamieroči, munīcija un piederumi:

1.1. šaujamieroči, kas nav iekļauti Eiropas Savienības Kopējā militāro preču saraksta ([1]) ("Kopējais militāro preču saraksts") pozīcijās ML 1 un ML 2;

1.2. munīcija, kas īpaši izstrādāta 1.1. punktā minētajiem šaujamieročiem, un īpaši izstrādātas detaļas;

1.3. tēmekļi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā.

2. Bumbas un granātas, kas nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā.

3. Šādi transportlīdzekļi:

3.1. transportlīdzekļi ar uzstādītiem ūdensmetējiem, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti masu nekārtību novēršanai;

3.2. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pārveidoti, lai tos varētu turēt zem sprieguma, neļaujot uz tiem kāpt;

3.3. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pārveidoti, lai nojauktu barikādes, tostarp celtniecības iekārtas, kam uzstādīta aizsardzība pret lodēm;

3.4. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti cietumnieku un/vai aizturēto pārvadāšanai;

3.5. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti, lai izvietotu pārvietojamas barjeras;

3.6. komponenti transportlīdzekļiem, kas norādīti 3.1. līdz 3.5. punktā un īpaši izstrādāti masu nekārtību novēršanai.

1. piezīme Šo punktu nepiemēro transportlīdzekļiem, kuri īpaši izstrādāti ugunsdzēsības vajadzībām.

2. piezīme. Šā punkta 3.5. posteņa nozīmē termins "transportlīdzekļi" ietver arī piekabes.

4. Sprāgstvielas un šāds ar tām saistīts aprīkojums:

4.1. iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas sprādzienu izraisīšanai ar elektriskiem vai neelektriskiem līdzekļiem, tostarp palaides sistēmas, detonatori, aizdedzinātāji, detonatora pastiprinātāji un detonējošās auklas, kā arī īpaši tādām iekārtām un ierīcēm paredzētas detaļas, izņemot iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas īpašiem komerciāliem lietojumiem un kuras ar sprāgstvielu iedarbina vai darbina citas iekārtas vai ierīces, kas nav paredzētas sprādzienu izraisīšanai (piemēram, automašīnu gaisa spilvenu sūkņus, elektriskā pārsprieguma novadītājus ugunsdzēsībā izmantojamu ūdens smidzinātāju mehānismos);

4.2. lineāri griezējlādiņi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā;

4.3. šādas citas sprāgstvielas, kas nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā, un ar tām saistītas vielas:

a. amatols,

b. nitroceluloze (kas satur vairāk nekā 12,5 % slāpekļa);

c. nitroglikols,

d. pentaeritrīta tetranitrāts (PETN),

e. pikrilhlorīds,

f. 2,4,6-trinitrotoluēns (TNT).

([1]) OV C 86, 18.3.2011., 1. lpp.

▼B

5. Šāds aizsardzības ekipējums, kas nav iekļauts Kopējā militāro preču saraksta pozīcijā ML 13:

5.1. bruņuvestes, kas aizsargā pret lodēm un/vai dūrieniem;

5.2. bruņucepures, kas aizsargā pret lodēm un/vai šķembām, policistu ķiveres, policistu vairogi un bruņu vairogi.

Piezīme. Šo punktu nepiemēro:

— *ekipējumam, kas īpaši izstrādāts sporta nodarbībām;*

— *ekipējumam, kas īpaši izstrādāts darba drošības prasībām.*

6. Šaujamieroču lietošanas mācību simulatori, izņemot tos, kuri iekļauti Kopējā militāro preču saraksta pozīcijā ML 14, un tiem īpaši izstrādāta programmatūra.

7. Attēlu veidošanas iekārtas redzamībai tumsā un siltuma starojuma un attēlu pastiprinātāju lampas, kuras nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā.

8. Žilešveida dzeloņstieples.

9. Militāri naži, kaujas naži un durkļi, kuru asmens garums pārsniedz 10 cm.

10. Šajā sarakstā norādīto preču ražošanai īpaši izstrādātas iekārtas.

11. Īpaša tehnoloģija šajā sarakstā norādīto preču izstrādei, ražošanai vai lietošanai.

▼M1

▼C1

II PIELIKUMS

REGULAS 4. PANTĀ MINĒTO FIZISKO UN JURIDISKO PERSONU, VIENĪBU UN STRUKTŪRU SARAKSTS

►M2 A. ◄ **Personas**

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
1.	*Bashar Al-Assad*	dzimis 11.9.1965., dzimšanas vieta *Damascus*; diplomātiskā pase Nr. D1903	Republikas prezidents, pret demonstrāciju dalībniekiem vērsto represiju rīkotājs un vadītājs	23.5.2011.
2.	*Mahir* (pazīstams arī kā *Maher Al*)*-Assad*	dzimis 8.12.1967.; diplomātiskā pase Nr. 4138	armijas 4. bruņotās divīzijas vadītājs, *Baath* centrālās pavēlniecības loceklis, nozīmīga persona Republikas gvardē (*La Garde républicaine*), prezidenta *Bashar Al-Assad* brālis; galvenais represiju veicējs pret demonstrāciju dalībniekiem	9.5.2011.
3.	*Ali Mamluk* (pazīstams arī kā *Mamlouk*)	dzimis 19.2.1946., dzimšanas vieta *Damascus*; diplomātiskā pase Nr. 983	Sīrijas izlūkdienesta vadītājs; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	9.5.2011.
4.	*Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar* (pazīstams arī kā *Mohammad Ibrahim Al-Chaar*)		iekšlietu ministrs; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	9.5.2011.
5.	*Atej* (pazīstams arī kā *Atef*, *Atif*) *Najib*		bijušais Politiskās drošības direktorāta vadītājs *Deraa*; prezidenta *Bashar Al-Assad* brālēns; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	9.5.2011.
6.	*Hafiz Makhluf* (pazīstams arī kā *Hafez Makhlouf*)	dzimis 2.4.1971., dzimšanas vieta *Damascus*; diplomātiskā pase Nr. 2246	pulkvedis, kas vada nodaļu izlūkdienestā (*General Intelligence Directorate Damascus Branch*); prezidenta *Bashar Al-Assad* brālēns; *Mahir Al-Assad* tuvu stāvoša persona; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	9.5.2011.
7.	*Muhammad Dib Zaytun* (pazīstams arī kā *Mohammed Dib Zeitoun*)	dzimis 20.5.1951., dzimšanas vieta *Damascus*; diplomātiskā pase Nr. D 000 00 13 00	Politiskās drošības direktorāta vadītājs; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	9.5.2011.
8.	*Amjad Al-Abbas*		atbildīgais par politisko drošību *Banyas*, iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem *Baida*	9.5.2011.
9.	*Rami Makhlouf*	dzimis 10.7.1969., dzimšanas vieta *Damascus*; pase Nr. 454224	sīriešu uzņēmējs; ar *Mahir Al-Assad* saistīta persona; prezidenta *Bashar Al-Assad* brālēns; finansē režīmu, tādējādi ļaujot veikt represijas pret demonstrāciju dalībniekiem	9.5.2011.
10.	*Abd Al-Fatah Qudsiyah*	dzimis 1953. gadā, dzimšanas vieta *Hama*; diplomātiskā pase Nr. D0005788	Sīrijas militārā izlūkdienesta vadītājs un iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	9.5.2011.

▼C1

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
11.	*Jamil Hassan*		Sīrijas gaisa spēku izlūkdienesta vadītājs un iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	9.5.2011.
12.	*Rustum Ghazali*	dzimis 3.5.1953., dzimšanas vieta *Deraa*; diplomātiskā pase Nr. D 000 000 887	Sīrijas militārā izlūkdienesta Damaskas lauku filiāles vadītājs un iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	9.5.2011.
13.	*Fawwaz Al-Assad*	dzimis 18.6.1962., dzimšanas vieta *Kerdala*; pase Nr. 88238	*Shabiha* kaujinieku rindās iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	9.5.2011.
14.	*Munzir Al-Assad*	dzimis 1.3.1961., dzimšanas vieta *Lattaquié*; pase Nr. 86449 un Nr. 842781	*Shabiha* kaujinieku rindās iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	9.5.2011.
15.	*Asif Shawkat*	dzimis 1.5.1950., dzimšanas vieta *Al-Madehleh*, *Tartus*	Drošības un izlūkošanas štāba vadītāja vietnieks, iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	23.5.2011.
16.	*Hisham Ikhtiyar*	dzimis 1941. gadā	Sīrijas valsts drošības dienesta vadītājs, iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	23.5.2011.
17.	*Faruq Al Shar'*	dzimis 10.12.1938.	Sīrijas viceprezidents, iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	23.5.2011.
18.	*Muhammad Nasif Khayrbik*	dzimis 10.4.1937., (iespējams 20.5.1937.), dzimšanas vieta *Hama*; diplomātiskā pase Nr. 0002250	Sīrijas viceprezidenta palīgs valsts drošības jautājumos, iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	23.5.2011.
19.	*Mohamed Hamcho*	dzimis 20.5.1966., pase Nr. 002954347	*Mahir Al-Assad* svainis; uzņēmējs un vairāku ārvalstu uzņēmumu vietējais aģents; finansē režīmu, tādējādi ļaujot veikt represijas pret demonstrāciju dalībniekiem	23.5.2011.
20.	*Iyad* (pazīstams arī kā *Eyad*) *Makhlouf*	dzimis 21.1.1973., dzimšanas vieta *Damascus*; pase Nr. 001820740	*Rami Makhlouf* brālis un Politiskās drošības direktorāta darbinieks, kas iesaistīts represijās pret civiliedzīvotājiem	23.5.2011.
21.	*Bassam Al Hassan*		prezidenta padomdevējs stratēģijas jautājumos; iesaistīts represijās pret civiliedzīvotājiem	23.5.2011.
22.	*Dawud Rajiha*		bruņoto spēku štāba vadītājs, kas atbildīgs par militāro darbību represijās pret mierīgiem protestētājiem	23.5.2011.
23.	*Ihab* (pazīstams arī kā *Ehab*, *Iehab*) *Makhlouf*	dzimis 21.1.1973., dzimšanas vieta *Damascus*, pase Nr. 002848852	*SyriaTel* priekšsēdētāja vietnieks un rūpējas par *Rami Makhlouf* uzņēmumu ASV; nodrošina finansējumu režīmam, pieļaujot vardarbību pret demonstrāciju dalībniekiem	23.5.2011.

▼C1

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
▼M2				
24.	*Zoulhima CHALICHE* (Dhu al Himma SHALISH)	Dzimšanas gads – 1951. vai 1946., vieta *Kerdaha*	Prezidenta aizsardzības vadītājs; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem; prezidenta *Bachar Al-Assad* brālēns;	23.6.2011
25.	*Riyad CHALICHE* (Riyad SHALISH)		*Military Housing Establishment* direktors; finansē režīmu; prezidenta *Bachar Al-Assad* brālēns	23.6.2011
26.	Brigādes komandieris *Mohammad Ali JAFARI* (pazīstams arī kā *JA'FARI, Aziz*; arī *JAFARI, Ali*; arī *JAFARI, Mohammad Ali*; arī *JA'FARI, Mohammad Ali*; arī *JAFARI-NAJA-FABADI, Mohammad Ali*)	Dzimšanas datums – 1957. gada 1. septembris; dzimšanas vieta – *Yazd*, Irāna	Irānas revolucionāro gvardu korpusa ģenerālis, iesaistīts ekipējuma un atbalsta sniegšanā Sīrijas režīmam protestu apspiešanai Sīrijā.	23.6.2011
27.	Ģenerālmajors *Qasem SOLEIMANI*; pazīstams arī kā *Qasim SOLEIMANY*		Irānas revolucionāro gvardu korpusa komandieris, *IRGC - Qods*; iesaistīts ekipējuma un atbalsta sniegšanā Sīrijas režīmam protestu apspiešanai Sīrijā.	23.6.2011
28.	*Hossein TAEB*; pazīstams arī kā *TAEB, Hassan*; arī *TAEB, Hosein*; arī *TAEB, Hossein*; arī *TAEB, Hussayn*; arī *Hojjatoleslam Hossein TA'EB*	Dzimšanas gads – 1963.; dzimšanas vieta – *Tehran*, Irāna.	Irānas revolucionāro gvardu korpusa komandiera vietnieks izlūkošanas jautājumos; iesaistīts ekipējuma un atbalsta sniegšanā Sīrijas režīmam protestu apspiešanai Sīrijā.	23.6.2011
29.	Khalid QADDUR		*Maher Al-Assad* uzņēmējdarbības partneris; finansē režīmu.	23.6.2011
30.	*Ra' if AL-QUWATLI; pazīstams arī kā Ri'af AL-QUWATLI*		*Maher Al-Assad* uzņēmējdarbības partneris; finansē režīmu.	23.6.2011
▼M3				
31.	M. Mohammad Mufleh		Pilsētas *de Hama* Sīrijas militārās izlūkošanas vadītājs, iesaistīts demonstrantu apspiešanā	1.8.2011.
32.	Ģenerālmajors *Tawfiq Younes*		Vispārējās izlūkošanas direktorāta iekšējās drošības departamenta vadītājs; iesaistīts vardarbībā pret civiliedzīvotājiem	1.8.2011.

▼**M3**

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
33.	*Mohammed Makhlouf* (pazīstams arī kā *Abu Rami*)	dzimis 19.10.1932.*Latakia*, Sīrijā	Tuvs *Bashar* līdzgaitnieks un mātes tēvocis un *Mahir al-Assad* darījumu partneris un *Rami, Ihab* un *Iyad Makhlouf* tēvs.	1.8.2011.
34.	Ayman Jabir	Dzimis *Latakia*	*Mahir al-Assad* partneris *Shabiha* bruņotajā grupējumā. Tieši iesaistīts represijās un vardarbībā pret civiliedzīvotājiem un *Shabiha* bruņoto grupējumu koordinēšanā	1.8.2011.
35.	Ģenerālis *Ali Habib Mahmoud*	Dzimis 1939. gadā *Tartous*. Aizsardzības ministra amatā iecelts 2009. gada 3. jūnijā	Aizsardzības ministrs. Atbildīgs par Sīrijas bruņoto spēku vadību un darbībām, kas saistītas ar represijām un vardarbību pret civiliedzīvotājiem	1.8.2011.

▼**M4**

36.	*Hayel AL-ASSAD*		*Maher Al-Assad* vietnieks, armijas 4. divīzijas militārās policijas vienības vadītājs, iesaistīts represiju veikšanā.	23.8.2011.
37.	*Ali AL-SALIM*		Sīrijas Aizsardzības ministrijas sagādes biroja direktors; caur šo biroju tiek iegūts viss Sīrijas armijas bruņojums.	23.8.2011.

▼**M8**

38.	Nizar Al-Assad (نزار الأسد)	Bashar Al-Assad brālēns; iepriekš bijis uzņēmuma "Nizar Oilfield Supplies" vadītājs.	Valdības ierēdņiem ļoti tuvu stāvoša persona. Finansē Shabiha kaujiniekus Latakijas reģionā.	23.08.2011

▼**M4**

39.	Brigādes ģenerālis *Rafiq SHAHADAH*		Sīrijas militārā izlūkdienesta 293. nodaļas (Iekšlietas) vadītājs Damaskā. Tieši iesaistīts represijās un vardarbībā pret civiliedzīvotājiem Damaskā. Prezidenta Bashar *Al-Assad* padomnieks stratēģiskos un militāras izlūkošanas jautājumos.	23.8.2011.
40.	Brigādes ģenerālis *JAMEA JAMEA (Jami Jami)*		Sīrijas militārā izlūkdienesta nodaļas vadītājs *Dayr az-Zor*. Tieši iesaistīts represijās un vardarbībā pret civiliedzīvotājiem *Dayr az-Zor* un Alboukamal.	23.8.2011.
41.	*Hassan Bin-Ali AL-TURKMANI*	Dzimis 1935. gadā *Aleppo*	Ministra vietnieks, bijušais aizsardzības ministrs, prezidenta *Bashar Al-Assad* īpašais sūtnis.	23.8.2011.
42.	*Muhammad Said BUKHAYTAN*		Arābu sociālistiskās partijas *Baath* reģionālā sekretāra asistents kopš 2005. gada, 2000.–2005. gadā reģionālās *Baath* partijas nacionālās drošības direktors. Bijušais Hamas gubernators (1998.–2000. gadā). Prezidenta *Bashar Al-Assad* un *Maher Al-Assad* tuvs līdzstrādnieks. Galvenais režīma lēmumu pieņēmējs attiecībā uz civiliedzīvotāju represijām.	23.8.2011.

▼M4

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
43.	*Ali DOUBA*		Atbildīgs par slepkavībām Hamā 1980. gadā, ir ataicināts atpakaļ uz Damasku kā prezidenta *Bashar Al-Assad* īpašais padomnieks.	23.8.2011.
44.	Brigādes ģenerālis *Nawful AL-HUSAYN*		Sīrijas militārā izlūkdienesta Idlibas nodaļas vadītājs. Tieši iesaistīts represijās un vardarbībā pret civiliedzīvotājiem Idlibas provincē.	23.8.2011.
45.	Brigādes ģenerālis *Husam SUKKAR*		Prezidenta padomnieks drošības lietās. Prezidenta padomnieks saistībā ar drošības aģentūru veiktajām represijām un vardarbību pret civiliedzīvotājiem.	23.8.2011.
46.	Brigādes ģenerālis *Muhammed ZAMRINI*		Sīrijas militārā izlūkdienesta nodaļas vadītājs Homsā. Tieši iesaistīts represijās un vardarbībā pret civiliedzīvotājiem Homsā.	23.8.2011.
47.	Ģenerālleitnants *Munir ADANOV (ADNUF)*		Sīrijas Armijas Operāciju un apmācību vispārējā personāla vadītāja vietnieks. Tieši iesaistīts represijās un vardarbībā pret civiliedzīvotājiem Sīrijā.	23.8.2011.
48.	Brigādes ģenerālis *Ghassan KHALIL*		Galvenā izlūkdienesta direktorāta informācijas nodaļas vadītājs. Tieši iesaistīts represijās un vardarbībā pret civiliedzīvotājiem Sīrijā.	23.8.2011.
49.	*Mohammed JABIR*	Dzimis Latakijā.	*Shabiha* kaujinieks. *Maher Al-Assad* līdzstrādnieks saistībā ar *Shabiha* kaujiniekiem. Tieši iesaistīts represijās un vardarbībā pret civiliedzīvotājiem, kā arī iesaistīts *Shabiha* kaujinieku grupu koordinēšanā.	23.8.2011.
50.	*Samir HASSAN*		*Maher Al-Assad* tuvs uzņēmējdarbības partneris. Ir zināms, ka viņš ekonomiski atbalsta Sīrijas režīmu.	23.8.2011.

▼M5

51.	Fares CHEHABI		Alepo Tirdzniecības un rūpniecības palātas priekšsēdētājs. Atbalsta Sīrijas režīmu ar ekonomiskiem līdzekļiem.	2.09.2011

▼M7

52.	*Emad GHRAIWATI*	Dzimšanas diena: 1959. gada marts. Dzimšanas vieta: Damaska, Sīrija.	Damaskas Rūpniecības palātas priekšsēdētājs (*Zuhair Ghraiwati Sons*). Atbalsta Sīrijas režīmu ar ekonomiskiem līdzekļiem.	2.9.2011.

▼M7

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
53.	*Tarif AKHRAS*	Dzimšanas diena: 1949. gads. Dzimšanas vieta: Homsa, Sīrija.	*Akhras Group* dibinātājs (preces, tirdzniecība, apstrāde un loģistika), Homsa. Atbalsta Sīrijas režīmu ar ekonomiskiem līdzekļiem.	2.9.2011.
54.	*Issam ANBOUBA*	Dzimšanas diena: 1949. gads. Dzimšanas vieta: Latākija, Sīrija.	*Issam Anbouba Est* (agrorūpniecība) priekšsēdētājs. Atbalsta Sīrijas režīmu ar ekonomiskiem līdzekļiem.	2.9.2011.
55.	*Tayseer Qala Awwad*	Dzimšanas gads: 1943; Dzimšanas vieta: Damaska	Tieslietu ministrs. Saistīts ar Sīrijas režīmu, tostarp atbalstījis tā patvaļīgu arestu un aizturēšanas politiku un praksi.	23.09.2011
56.	*Dr. Adnan Hassan Mahmoud*	Dzimšanas gads: 1966; Dzimšanas vieta: Tartūsa	Informācijas ministrs. Saistīts ar Sīrijas režīmu, tostarp atbalstījis un veicinājis tā informācijas politiku.	23.09.2011
57.	Ģenerālmajors *Jumah Al-Ahmad*		Īpašo spēku komandieris. Atbildīgs par vardarbību, kas visur Sīrijā tiek pielietota pret protestētājiem.	14.11.2011
58.	Pulkvedis *Lu'ai al-Ali*		Sīrijas militārā izlūkdienesta vadītājs, *Dera'a* nodaļa. Atbildīgs par vardarbību, kas *Dera'a* tika pielietota pret protestētājiem.	14.11.2011
59.	Ģenerālleitnants *Ali Abdullah Ayyub*		Ģenerālštāba vadītāja vietnieks (personāls un darbaspēks). Atbildīgs par vardarbību, kas visur Sīrijā tiek pielietota pret protestētājiem.	14.11.2011
60.	Ģenerālleitnants *Jasim al-Furayj*		Ģenerālštāba vadītājs. Atbildīgs par vardarbību, kas visur Sīrijā tiek pielietota pret protestētājiem.	14.11.2011
61.	Ģenerālis *Aous (Aws) ASLAN*	Dzimis 1958. gadā	Republikas gvardes majors. *Maher al-ASSAD* un prezidenta *al-ASSAD* līdzgaitnieks. Līdzdalība vardarbībā, kas visā Sīrijas teritorijā tiek pielietota pret civiliedzīvotājiem.	14.11.2011
62.	Ģenerālis *Ghassan BELAL*		4. divīzijas rezerves štāba ģenerālis. *Maher al-ASSAD* padomnieks un drošības operāciju koordinators. Atbildīgs par vardarbību, kas visā Sīrijas teritorijā tiek pielietota pret civiliedzīvotājiem.	14.11.2011

▼M6

▼M9

▼**M9**

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
63.	*Abdullah BERRI*		Vada *BERRI* ģimenes militāro grupējumu. Atbildīgs par valdības atbalstītāju militāro grupējumu veiktajām vardarbīgajām represijām pret *ALEP* civiliedzīvotājiem.	14.11.2011
64.	*George CHAOUI*		Sīrijas elektronisko drošības spēku dalībnieks. Līdzdalība vardarbīgās represijās un mudināšana uz vardarbību, kas visā Sīrijas teritorijā tiek pielietota pret civiliedzīvotājiem.	14.11.2011
65.	Ģenerālmajors *Zuhair Hamad*		Izlūkdienesta ģenerāldirektorāta vadītāja vietnieks. Atbildīgs par vardarbības pielietošanu visā Sīrijā un par protestētāju iebiedēšanu un spīdzināšanu.	14.11.2011
66.	*Amar ISMAEL*		Sīrijas elektronisko drošības spēku civilais komandieris (sauszemes spēku izlūkdienests) Līdzdalība vardarbīgās represijās un mudināšana uz vardarbību, kas visā Sīrijas teritorijā tiek pielietota pret civiliedzīvotājiem.	14.11.2011
67.	*Mujahed ISMAIL*		Sīrijas elektronisko drošības spēku dalībnieks. Līdzdalība vardarbīgās represijās un mudināšana uz vardarbību, kas visā Sīrijas teritorijā tiek pielietota pret civiliedzīvotājiem.	14.11.2011
68.	*Saqr KHAYR BEK*		Tieslietu ministrijas valsts ministrs. Atbildīgs par vardarbīgajām represijām, kas Sīrijā tiek vērstas pret civiliedzīvotājiem.	14.11.2011
69.	Ģenerālmajors *Nazih*		Izlūkdienesta ģenerāldirektorāta direktora vietnieks. Atbildīgs par vardarbības pielietošanu visā Sīrijā un par protestētāju iebiedēšanu un spīdzināšanu.	14.11.2011
70.	*Kifah MOULHEM*		Bataljona komandieris 4. divīzijā. Atbildīgs par vardarbīgajām represijām, kas *Deïr el-Zor* vērstas pret civiliedzīvotājiem.	14.11.2011
71.	Ģenerālmajors *Wajih Mahmud*		18. bruņotās divīzijas komandieris. Atbildīgs par vardarbību, kas *Homs* vērsta pret civiliedzīvotājiem.	14.11.2011
72.	*Bassam SABBAGH*	Dzimis 24.8.1959. *Damas*. Adrese: *Kasaa, rue Anwar al Attar, immeuble al Midani, Damas*. Sīrijas pase Nr. 004326765, izdota 2.11.2008., derīga līdz 2014. gada novembrim.	Vada *Sabbagh et Associés* biroju *(Damas)*, Parīzes advokātu asociācija Juridiskais padomnieks, *Rami Makhlouf* un *Khaldoun Makhlouf* lietu finansētājs un pārvaldnieks. *Bachar al-Assad* palīgs kāda *Lattaquié* nekustāmā īpašuma projekta finansēšanā. Režīmam sniedz finansiālu atbalstu.	14.11.2011

▼M9

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
73.	Ģenerālleitnants *Tala Mustafa Tlass*		Ģenerālštāba vadītāja vietnieks (loģistika un piegāde). Atbildīgs par vardarbību, kas visur Sīrijā tiek pielietota pret protestētājiem.	14.11.2011
74.	Ģenerālmajors *Fu'ad Tawil*		Sīrijas gaisa spēku izlūkdienesta vadītāja vietnieks. Atbildīgs par vardarbības pielietošanu visā Sīrijā un par protestētāju iebiedēšanu un spīdzināšanu.	14.11.2011

▼M2

B. **Vienības**

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Iemesli	Sarakstā iekļaušanas datums
1.	*Bena Properties*		*Rami Makhlouf* kontrolē; finansē režīmu.	23.6.2011
2.	*Al Mashreq Investment Fund* (AMIF) (arī *Sunduq Al Mashrek Al Istithmari*)	Pasta kastīte 108, *Damascus* Tālr. 963 112110059 / 963112110043 Fakss 963 933333149	*Rami Makhlouf* kontrolē; finansē režīmu.	23.6.2011
3.	*Hamcho International* (pazīstams arī kā *Hamsho International Group*)	*Bagdad* iela, pasta kastīte 8254, *Damascus* Tālr. 963 112316675 Fakss 963 112318875 Interneta vietne www.hamshointl.com E-pasts info@hamshointl.com et hamshogroup@yahoo.com	*Mohamed Hamcho* vai *Hamsho* kontrolē; finansē režīmu.	23.6.2011
4.	*Military Housing Establishment* (arī *MILIHOUSE*)		Valsts pasūtījuma celtniecības darbu sabiedrība, atrodas *Riyad Chaliche* un Aizsardzības ministrijas kontrolē; finansē režīmu.	23.6.2011

▼M4

5.	Politiskās drošības direktorāts		Sīrijas valsts dienests, kas tieši piedalās represijās.	23.8.2011.
6.	Galvenā izlūkdienesta direktorāts		Sīrijas valsts dienests, kas tieši piedalās represijās.	23.8.2011.

▼**M4**

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Iemesli	Sarakstā iekļaušanas datums
7.	Militārā izlūkdienesta direktorāts		Sīrijas valsts dienests, kas tieši piedalās represijās.	23.8.2011.
8.	Gaisa spēku izlūkdienests		Sīrijas valsts dienests, kas tieši piedalās represijās.	23.8.2011.
9.	*IRGC Qods spēki (pazīstami arī kā Quds spēki)*	Teherāna, Irāna	*Qods* (vai *Quds*) spēki ir Irānas Revolucionāro gvardu korpusa (*IRGC*) specializēti kaujinieki. *Qods* spēki nodrošina aprīkojumu un atbalstu, lai palīdzētu Sīrijas režīmam apspiest protestus Sīrijā. *IRGC Qods* spēki ir snieguši tehnisku palīdzību, aprīkojumu un atbalstu Sīrijas drošības dienestiem, lai apspiestu civiliedzīvotāju protesta kustības.	23.8.2011.

▼**M5**

10.	Mada Transport	*Holding Cham* filiāle (*Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62*)	Saimnieciska vienība, kas finansē režīmu.	2.09.2011
11.	Cham Investment Group	*Holding Cham* filiāle (*Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62*)	Saimnieciska vienība, kas finansē režīmu.	2.09.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr.Damascus P.O.Box: 2337 Damascus Syrian Arab Republic Tel.: (+963) 11 2456777 un 2218602 Fakss: (+963) 11 2237938 un 2211186 Bankas e-pasta adrese: Publicrelations@reb.sy, Tīmekļa vietne: www.reb.sy	Valsts īpašumā esoša banka, kas finansiāli atbalsta režīmu.	2.09.2011

▼**M6**

13.	*Addounia TV* (pazīstama arī kā *Dounia TV*)	Tālruņi: +963-11-5667274, +963-11-5667271, Fakss: +963-11-5667272 Tīmekļa vietne: http://www.addounia.tv	*Addounia TV* ir kūdījusi uz vardarbību pret Sīrijas civiliedzīvotājiem.	23.09.2011
14.	*Cham Holding*	*Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O Box 9525* Tālruņi: +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fakss: +963 (11) 673 1274 E-pasts: info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Atrodas *Rami Makhlouf* kontrolē; Sīrijas lielākā ieguldījumu sabiedrība, kas gūst labumu no režīma un atbalsta to.	23.09.2011

▼**M6**

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Iemesli	Sarakstā iekļaušanas datums
15.	*El-Tel Co.* (pazīstama arī kā *El-Tel Middle East Company*)	Adrese: *Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria* Tālrunis: +963-11-2212345 Fakss: +963-11-44694450 E-pasts: sales@eltelme.com Tīmekļa vietne: www.eltelme.com	Telekomunikāciju ierīču ražošana un piegāde armijas vajadzībām.	23.09.2011
16.	*Ramak Constructions Co.*	Adrese: *Daa'ra Highway, Damascus, Syria* Tālrunis: +963-11-6858111 Mobilais tālrunis: +963-933-240231	Militāru kazarmu, robežpunktu kazarmu un citu ēku būvniecība armijas vajadzībām.	23.09.2011
17.	*Souruh Company* (pazīstama arī kā SOROH Al *Cham Company*)	Adrese: *Adra Free Zone Area Damascus – Syria* Tālrunis: +963-11-5327266 Mobilais tālrunis: +963-933-526812 +963-932-878282 Fakss: +963-11-5316396 E-pasts: sorohco@gmail.com Tīmekļa vietne: http://sites.google.com/site/sorohco	Investīcijas vietējos militārās rūpniecības projektos, ieroču detaļu un saistītu priekšmetu ražošana. 100 % uzņēmuma pieder *Rami Makhlouf*.	23.09.2011
18.	*Syriatel*	*Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900* Tālrunis: +963 11 61 26 270 Fakss: +963 11 23 73 97 19 E-pasts: info@syriatel.com.sy; Tīmekļa vietne: http://syriatel.sy/	Atrodas *Rami Makhlouf* kontrolē; nodrošina finansiālu atbalstu režīmam - saskaņā ar licences līgumu 50 % ienākumu tā maksā valdībai.	23.09.2011

▼**M7**

IIa PIELIKUMS

Regulas 4. un 5. pantā minēto vienību saraksts

Vienības

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
1.	Sīrijas Komercbanka (*Commercial Bank of Syria*)	— Damaskas filiāle, *P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Syria*;- *P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Syria*; — Alepo filiāle, *P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Syria*; SWIFT/BIC CMSY SY DA; visi biroji jebkurā vietā pasaulē [NPWMD] Tīmekļa vietne: http://cbs-bank.sy/En-index.php Tālr.: +963 11 2218890 Fakss: +963 11 2216975 vispārējā vadība: dir.cbs@mail.sy	Valsts banka, kura nodrošina finansiālu atbalstu režīmam.	13.10.2011

▼B

III PIELIKUMS

Regulas 3. panta 2. punktā, 6., 7., 8. un 9. pantā, 11. panta 1. punktā un 13. panta 4. punktā minēto kompetento iestāžu saraksts dalībvalstīs un adrese paziņojumu sniegšanai Eiropas Komisijai

A. **Kompetentās iestādes katrā dalībvalstī**

BEĻĢIJA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGĀRIJA

http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519

ČEHIJA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DĀNIJA

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

VĀCIJA

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRIEĶIJA

http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/

SPĀNIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITĀLIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRA

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETUVA

http://www.urm.lt

▼B

LUKSEMBURGA

http://www.mae.lu/sanctions

UNGĀRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NĪDERLANDE

http://www.minbuza.nl/sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGĀLE

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMĀNIJA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVĀKIJA

http://www.foreign.gov.sk

SOMIJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ZVIEDRIJA

http://www.ud.se/sanktioner

APVIENOTĀ KARALISTE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. **Adrese paziņojumu vai citas informācijas nosūtīšanai Eiropas Komisijai:**

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

CHAR 12/096

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tālr. +32 22956673

▼M7

IV PIELIKUMS

Naftas produktu saraksts

HS kods	Apraksts
2709 00	Neapstrādātas naftas eļļas un no bitumenminerāliem iegūtas eļļas.
2710	Naftas eļļas un no bitumenminerāliem iegūtas eļļas, izņemot neapstrādātas eļļas; citur neminēti un neiekļauti pārstrādes produkti, kas satur 70 % no svara vai vairāk naftas eļļas vai no bitumenminerāliem iegūtas eļļas, ja šīs eļļas ir pārstrādes produktu pamatsastāvdaļas; eļļas atkritumi (izņemot to, ka Sīrijā KN koda 2710 19 21 petrolejas/reaktīvo dzinēju degvielas iegāde nav aizliegta ar nosacījumu, ka tā ir paredzēta un tiek izmantota tikai, lai turpinātu tā gaisa kuģa lidojumu, kurā degviela ir iekrauta).
2712	Vazelīns; parafīns, mikrokristāliskais naftas vasks, jēlparafīns, ozokerīts, lignītvasks, kūdras vasks, citi minerālvaski un tamlīdzīgi produkti, kas iegūti sintēzē vai citos procesos, iekrāsoti vai nekrāsoti.
2713	Naftas kokss, naftas bitumens un citādi naftas eļļu vai no bitumenminerāliem iegūtu eļļu pārstrādes atlikumi.
2714	Dabiskais bitums un asfalts; bitumena vai naftas slāneklis un darvas smilts; asfaltīti un asfalta ieži.
2715 00 00	Bitumena maisījumi uz dabiskā asfalta, dabiskā bituma, naftas bitumena, minerāldarvu vai minerāldarvu piķa bāzes (piemēram, bitumena mastikas, asfalta/bitumena lakas).